

Le Mag



Le projet de renouvellement urbain
Démolition d'immeubles à Gourland

"Le logement est le vecteur du "vivre ensemble" dans la diversité, un lieu de vie et d'échange, d'éducation, d'activité. Et c'est d'autant plus vrai dans une ville moyenne telle que Guingamp. Et c'est une chance pour Guingamp de pouvoir engager un programme de constructions qui va permettre de renouveler la ville sur elle-même".

Noël Le Graët
Maire de Guingamp



Le projet de renouvellement urbain
Nouvel immeuble prévu rue P. Bizos



Un pôle santé performant

"Existe-t-il pour l'homme un bien plus précieux que la santé ?".

Socrate



Ouverture du Pôle de solidarités
Place du Château

"L'homme ne peut rien faire en bien ou en mal qu'en s'associant. Il n'y a pas d'armure plus solide contre l'oppression ni d'outils plus merveilleux pour les grandes œuvres".

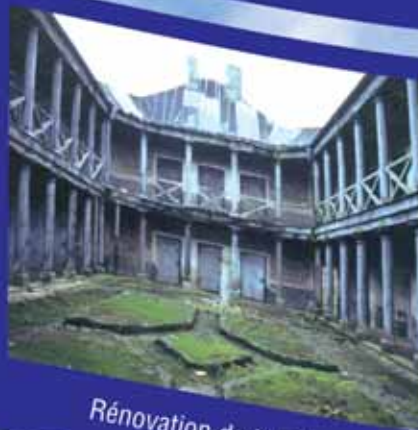
Pierre Waldeck Rousseau



Une grande fête de la musique
en 2007

La culture est la possibilité même de créer, de renouveler et de partager des valeurs, le souffle qui accroît la vitalité de l'humanité...

Proverbe africain



Rénovation de la Prison

"La ville est le seul être vivant capable de rajeunir vraiment".

Jacques Attali

"Un seul sport n'a connu ni arrêts ni reculs : le football. A quoi cela peut-il tenir sinon à la valeur intrinsèque du jeu lui-même, aux émotions qu'il procure, à l'intérêt qu'il présente ?".

Pierre de Coubertin



Les travaux
au stade du Roudourou

"Désormais, la solidarité la plus nécessaire est celle de l'ensemble des habitants de la terre".

Albert Jacquard



Mise en place du tri sélectif sur la
Communauté de communes



RENAULT



- Une gamme complète de véhicules neufs
- Un large choix de véhicules d'occasion garantis
- Carrosserie lourde et rapide
RENAULT minute carrosserie
- Renault Assistance 0 810 05 15 15
365 jours sur 365, 24 h/ 24
- Une boutique de pièces et d'accessoires

ARCADIE Automobiles
RENAULT à Guingamp • 02 96 40 68 10



L'INVENTAIRE

MEUBLES • SALONS • LITERIE

**La loi
du moins
cher !***

Grand choix de meubles 100% neufs 100% massifs
Pourquoi payer plus cher ?

Ouvert tous les jours • Tél. 02 96 11 99 06

Z.I de Bellevue - St-Agathon - GUINGAMP



Fermeture • Serrurerie
Automatisme
Toutes fabrications
acier & inox
Menuiserie • Alu - PVC

Tél. 02 96 74 48 49

Ateliers : 5, rue des Acacias • Siège Social : 7, rue A. Le Suavé
22190 PLERIN Site web : fsa-armorferronnerie.fr **22520 BINIC**



LYCÉE AUGUSTE PAVIE

Portes ouvertes
Samedi 17 mars
de 9 h à 15 h

De la 2^{de} au BTS

Baccalauréats : L, ES, S, STG

BTS : Négociation Relation Clientèle

GUINGAMP - Tél. 02 96 43 76 20

**Crédit Mutuel
de Bretagne**

la banque à qui parler

GUINGAMP

2 agences pour vous servir



1, Place du Vally
Tél. 02 96 40 12 70



20, rue Saint-Michel
Tél. 02 96 40 13 50

Le Jardin des Camélias



- Dernier étage, 3 GRANDS APPARTEMENTS de standing
- Vues exceptionnelles sur le centre historique
- Parkings sous-sol et caves
- Livraison au 3^e trimestre 2007

CONTACTEZ OLIVIER LIEU
AU 06 29 69 11 52

www.nexity-logement.com



Polyclinique



Armor
Argoat

**ENTREPRENDRE
POUR LA VIE**



**ÉTABLISSEMENT CHIRURGICAL
DU PÔLE DE SANTÉ GUINGAMPAIS**

Accueil et renseignements : 19, rue l'Armor - 22200 PABU-GUINGAMP

Tél. 02 96 44 80 00 - E-mail : polyclinique-armor-argoat@wanadoo.fr



Nombreux sont ceux qui se réclament aujourd'hui de l'Abbé Pierre, nombreux sont ceux qui honorent sa mémoire et son combat.

Mais je pense qu'un homme comme lui devait être plus sensible aux actions qu'aux mots et aux honneurs. Il ne suffit pas en effet de parler de droit au logement, de s'indigner mais il faut agir, concrètement.

Le droit au logement concerne tout le monde : jeunes, personnes âgées, femmes, hommes, gens du voyage, sans aucune distinction et il est clair que c'est dans cet esprit que la Ville de Guingamp accompagne l'Office municipal d'ILM dans le projet de renouvellement urbain des quartiers de Roudourou / Gourland mais aussi dans sa politique d'acquisition et de création de logements adaptés.

2007 sera une année importante d'abord pour Guingamp qui va voir aboutir de grands dossiers et, notamment :

- Le projet de renouvellement urbain, la convention avec l'ANRU devrait en effet être signée.
- Le contrat urbain de cohésion sociale.
- La rénovation de la Priso.
- La finalisation des travaux au Pôle de santé.

Pour la Communauté de communes aussi qui s'inscrit dans une démarche essentielle pour l'environnement avec la mise en place du tri sélectif et qui se doit de doter l'agglomération des espaces suffisants pour accueillir de nouvelles entreprises.

Pour le Pays de Guingamp, qui travaille à l'application du contrat régional de pays et à la faisabilité de la construction d'une salle culturelle pour le territoire.

Pour la France enfin qui va connaître des échéances électorales essentielles qui, quelle que soit leur issue, auront le mérite d'ouvrir un débat que j'espère constructif et serein.

Je le répète souvent : il y a 15 ans, nombreux étaient ceux qui voyaient Guingamp devenir en quelque sorte un gros bourg coincé entre St-Brieuc et Lannion. La Ville a su démontrer sa capacité à réagir, elle est même devenue attractive, en témoignent les constructions de logements en cours (plus de 300), les implantations d'entreprises (Stalaven)...

Noël LE GRAËT
Maire de Guingamp

Le Mag Le magazine de l'actualité à Guingamp - Février 2007 - N°35

Directeur de la Publication : Noël Le Graët, Maire de Guingamp

Responsables de la parution-conception : Anne Carnot et Marie-Agnès Pogam-Piriou

Rédaction : Hôtel de Ville de Guingamp avec la collaboration de Françoise Le Guern - Tél. 02 96 40 64 40

Photos : Michel Leroux, Françoise Le Guern, Roger Hervé sauf mention contraire

Régie Publicitaire - Edition : SOPEL - armor magazine - Tél. 02 96 31 20 37

Distribution : Hôtel de Ville de Guingamp - Tirage : 5 000 exemplaires

La Municipalité de Guingamp remercie vivement les annonceurs publicitaires pour le soutien qu'ils ont bien voulu apporter à la réalisation de ce magazine.

Parution du prochain numéro : **Juin 2007**

Infos ville

4



6

Rétroavenir

Dossier :
La collecte sélective
à l'est du Trieux

9



12

Vie
des Quartiers

La page de la liste
"Avec et pour les Guingampais"

14

15

Citoyenneté

La page de la liste
"Ensemble à gauche"

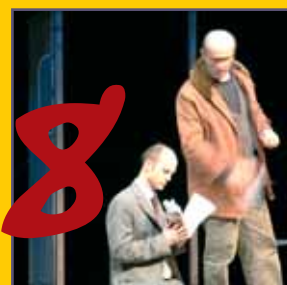
16

17

Brèves

Agenda
culturel et sportif

18



Infos ville

Un pôle de santé public/privé performant et innovant au service de la population

Le 12 janvier 2007, le pôle santé du Pays de Guingamp a été inauguré par Noël Le Graët, président du conseil d'administration de l'hôpital et Claude Le Ray, PDG de la polyclinique d'Armor et d'Argoat. Un mariage public / privé réussi qui scelle la coopération exemplaire entre l'hôpital et la polyclinique.



Ce pôle santé est l'aboutissement d'une longue histoire avec pour principaux acteurs la direction de la polyclinique, M. Alain Tanguy, directeur de l'hôpital et Mme Annie Podeur, ex-directrice de l'ARH (agence régionale de l'hospitalisation). Ces derniers étaient présents à cette cérémonie alors que le premier venait tout juste de prendre de nouvelles fonctions à l'hôpital de St-Malo et que la seconde était depuis peu nommée directrice de l'hospitalisation et de l'organisation des soins (DHOS).

Noël Le Graët a tenu à leur rendre un hommage tout particulier car ils ont tous deux porté avec courage et détermination ce projet. Il a salué « cette victoire d'hommes et de femmes qui ont œuvré pour que ce site existe et qui ont compris qu'unis, on pouvait tout faire ».

Sept ans de collaboration : chronologie

20 octobre 1999 : conclusion d'un accord cadre entre le Centre hospitalier et la clinique pour la constitution d'un pôle de santé public / privé

Août 2001 : installation de la clinique sur le site de l'hôpital

21 mai 2002 : protocole prévoyant :

- un partage de compétences médicales (gardes communes pour l'anesthésie et astreinte partagée pour l'endoscopie)
- un plateau technique partagé avec un bloc opératoire unique, une pharmacie et une stérilisation communes.

Octobre 2002 : autorisation d'installer un scanner dans

le cadre d'un GIE entre le CH et les cabinets libéraux de Guingamp

Mars 2003 : signature d'une convention intégrant la sécurisation totale du circuit du patient, le partage d'obligations de service public et des modifications du rythme des astreintes

14 novembre 2006 : signature de la convention constitutive du Groupement de coopération sanitaire GCS Pôle de santé du pays de Guingamp Armor / Argoat

Septembre 2006 : ouverture d'une passerelle de liaison entre le CH et la clinique

Février 2007 : ouverture du bâtiment de liaison accueillant un bloc accouchement, les consultations de maternité et la stérilisation

4^e trimestre 2007 : ouverture du bloc opératoire

Les travaux représentent 6,5 millions d'euros.

Emue d'être présente pour l'inauguration, Mme Podeur a voulu dire à la population du Pays de Guingamp « qu'elle disposait aujourd'hui d'un pôle de proximité offrant tous les soins, et des soins de qualité, avec un vrai partenariat avec la médecine de ville. Fondée sur la coopération et la complémentarité et non plus sur la concurrence, c'est une nouvelle organisation sanitaire diminuant les inégalités interrégionales. La passerelle entre les deux établissements en constitue le symbole. » Et de citer St-Exupéry : « dans la vie, il n'y a pas de solutions mais des forces en marche. Il faut les créer et les solutions suivent ».

Le Pôle de santé en quelques chiffres

970 professionnels dont 80 médecins publics ou privés intervenants
17 654 patients aux urgences, dont 12 523 non suivis d'hospitalisation
20 000 patients hospitalisés
793 accouchements (713 en 2005)
540 sorties du SMUR
Chirurgie : 8 829 personnes accueillies à la polyclinique et 1 792 au CH
Médecine : 5 853 patients
Rééducation et convalescence : 724 séjours
3 résidences de personnes âgées d'une capacité de 288 lits.



Carte scolaire 2007/2008 : 1 poste et demi en plus pour Guingamp

Dans un contexte national difficile et après discussion avec l'Inspection académique, nous sommes satisfaits de constater l'implantation de 1 poste et demi sur la Ville de Guingamp : un poste à l'école de la Madeleine et un demi-poste à l'école de la Chesnaye.

Il s'agit là d'une véritable inversion de tendance tout à fait importante puisque depuis quelques années, chaque rentrée scolaire était synonyme de suppression de poste. Ces implantations sont liées à de forts effectifs à l'école de la Madeleine et à l'arrivée de gens du voyage à l'école de la Chesnaye. Dans l'avenir, il conviendra de tout mettre en œuvre pour que ces moyens nouveaux soient pérennisés avec des effectifs qui soient stabilisés. Quant à la

Municipalité, elle continuera, dans le cadre de sa programmation budgétaire, à doter les écoles de moyens pédagogiques qui garantissent les meilleures conditions de travail et d'accueil pour les enseignants, les personnels et, bien entendu, les élèves. Il s'agit avant tout d'un pari sur la réussite et sur l'intelligence.

Ivan Guézennec

Adjoint au Maire chargé de la politique de la ville

Tél. 02 96 11 93 60
ZA Bel-Orme - PLOUMAGOAR
22200 GUINGAMP

Pascal
LE CARDINAL
Entreprise créée en 1988

□ DÉMOLITION □ DÉCONSTRUCTION □ DÉSAMIANTAGE

Délíce d'Orient
Restaurant - Snack
Kébab, Spécialités Orientales
Tajines - Couscous

14, rue Saint-Michel - GUINGAMP - Tél 02 96 43 80 88

Infos ville

Le Pôle de solidarités

Le Pôle de solidarités a ouvert ses portes en janvier 2007. Ce projet porté par le CCAS de Guingamp et qui concerne la population guingampaise et l'ensemble du Pays de Guingamp est exemplaire à plus d'un titre.

- C'est un bâtiment remarquable de la ville de Guingamp magnifiquement réhabilité.
- Ensuite, c'est un lieu innovant qui se veut être un guichet unique d'accueil, d'information et d'orientation.
- Enfin, c'est une mobilisation et une motivation exemplaires des partenaires : CCAS, Maison de l'Argoat, CLL, ANPE, Pays de Guingamp, Conseil général, Associations, Ville.

Publics ciblés : les publics en difficultés sociales et professionnelles, les personnes handicapées et les femmes victimes de violence.

Objectifs poursuivis : Accueil, Écoute, Insertion Sociale et professionnelle.

Associations présentes sur le site : la Maison de l'Argoat, le Comité Local pour le Logement et le CCAS uniquement pour l'accueil d'urgence d'hiver. Le CCAS assure par ailleurs la coordination des interventions et des intervenants.

La Maison de l'Argoat y développera les actions suivantes :

Ariane accueil : service d'accueil, d'écoute, d'orientation, de construction de projets avec les publics en difficulté accompagnés.

Chantiers d'insertion : chantiers second œuvre, entretien des berges...

Atelier de remise à niveau vers l'emploi.

Point santé : infirmier assurant des premiers soins et surtout aidant les personnes à aller vers les dispositifs de soins de droit commun.

Premier accueil des femmes victimes de violences infra familiales.

Pour le Comité local pour le logement, il s'agit d'un transfert. Rappelons à cette occasion ses missions : recherche de logement, mesures ASLL, at-

liers recherche de logement, appropriation du logement, gestion des énergies..., Plan social thématique.

Des permanences variées : CNL (association de défense de consommateurs), Itinérance, Adsevel (personnes handicapées)....

Soit 18 personnels exerçant sur le site, en cœur de Ville.

Coût total : prévu 805 000 € et 52 000 € de travaux supplémentaires

30 % VILLE = 241 500 € emprunt contracté par le CCAS

24,68 % FEDER 166 000 €

24,68 % FNADT 166 000 €

11,97 % Conseil général 80 500 €

1,78 % Réserve parlementaire 12 000 €

1,12 % CAF 7 500 €

52 000 € seront autofinancés par le CCAS.

La maison du département Place St Sauveur

La première pierre de la future Maison du département a été posée le 25 janvier dernier. Cet équipement construit place Saint-Sauveur à l'emplacement de l'ancienne clinique St-Sauveur va rassembler sous un même toit les services du département aujourd'hui dispersés.

L'achèvement des travaux est prévu pour l'été 2008. Cette maison à Guingamp est la première du département, d'autres projets sont en cours à Dinan, Loudéac et Lannion.

L'enjeu pour le Conseil général est de s'adapter pour répondre au mieux aux besoins des usagers et des collectivités avec un site unique parfaitement identifié. Sur 2 600 m², la Maison du département rassemblera ainsi plus de 60 agents et les services départementaux suivants :

- La circonscription de la solidarité départementale actuellement logée place du Champ au Roy (environ 50 agents)



- La future Agence technique départementale (7 agents)
- Le Centre local d'information et de coordination pour les personnes âgées (CLIC)
- Le conseiller départemental des animations sportives
- L'antenne du Conseil général logée à la sous-préfecture.

Le coût total des travaux est de 5,2 millions d'euros. A noter également l'enjeu social de ce projet puisque 2 400 heures de travail sur ce chantier sont réservées à des allocataires du RMI, des chômeurs de longue durée ou des jeunes sans qualification.



Yannick Botrel, vice-président du Conseil général, a posé la première pierre avec Annie Le Houérou, conseillère générale.

Peinture - Ravalement - Décoration
Revêtement mural - Staff - Patines - Enduits décor
Revêtement de sol



M.K. DIEUDONNE

4, Poulmo - 22200 SAINT AGATHON

Tél/Fax : 02 96 44 13 06 - Mobile 06 07 54 85 29

E-Mail : dieudonne.mk@wanadoo.fr - www.peinture-decoracion-dieudonne.com

MULTA COUTURE

Tous travaux de couture et de repassage

Martine Goadec vous accueille

du mardi au samedi

de 9h30 à 12h et de 14h à 19h



CHANGEMENT D'ADRESSE

46 place du Centre - GUINGAMP - 02 96 40 10 04 ou 06 82 30 33 72



Retro

Les cérémonies des vœux sont toujours l'occasion de dresser le bilan de l'année écoulée et les perspectives de l'année à venir. Ce Mag du mois de février ne faillira pas à cette tradition et nous vous proposons un tour d'horizon des travaux réalisés au cours de l'année 2006, des

travaux en cours et des travaux à venir soumis à la réflexion des services, des élus et bientôt des usagers. Tour d'horizon également des événements qui ont ponctué l'année 2006 et de ceux qui ponctueront l'année 2007...

2006 : Rétrospective



Bilan des fouilles du château de Guingamp. Conférence publique le 22 janvier



Ouverture de l'Escodans à Kergoz



Aménagement du parking du Vally



Propreté de la ville : acquisition d'un véhicule électrique



Une édition 2006 réussie pour les Jeud'His de Guingamp



Inauguration de la 3^e tranche du cheminement sur les bords du Trieux



Signature du contrat de Pays avec la Région le 12 septembre



9 septembre
Succès du forum des associations



Toujours autant de visiteurs pour les journées du patrimoine



Renouvellement urbain
Poursuite de la concertation



Un nouveau parking en centre-ville



Un adieu bruyant aux étourneaux qui avaient envahi le centre-ville



Début des travaux au stade du Roudourou



Achèvement du Pôle de solidarité



Sécurisation des accès du lycée Jules Verne route de Corlay



Salle comble au théâtre du Champ au Roy



Inauguration du Pôle santé du Pays de Guingamp



Fêtes ensemble : le 20 décembre, la fête de la Solidarité

L'avenir
2007/2008

Avenir

Seront examinés au cours
de l'année 2007
les projets suivants :



Aménagement de l'esplanade devant
l'espace François-Mitterrand



Aménagement d'un parking
au square de la gare



Renouvellement urbain : construction
d'un immeuble rue Paul Bizos



Renouvellement urbain : construction
d'un immeuble rue du Petit Trotrieux



Début d'une 1^{ère} tranche de travaux
pour la prison



Signature d'un contrat urbain de
cohésion sociale pour Guingamp



22 avril et 6 mai : Élections présidentielles
10 et 17 juin : Élections législatives



Mise en œuvre du tri sélectif par la CDC
sur la partie est de Guingamp



La fête des voisins à Guingamp le 29 mai



23 juin : une grande fête de la musique



Le 50^e anniversaire de la Saint Loup



Une agence retraite de la CRAM à
Guingamp et de nouveaux locaux pour
Microtel



La nouvelle caserne de gendarmerie :
achèvement prévu en septembre 2007



La Maison du Département :
ouverture en 2008



L'aménagement de la
Place Saint-Michel



Réflexion sur le quartier de
Sainte-Croix : fleurissement
voirie



Aménagement de l'entrée
de Ville à Pont-Ezer



Réflexion sur le renouvelle-
ment nécessaire des planta-
tions dans le jardin public



L'aménagement d'une aire de
service pour camping-car



Aménagement du parking
de la prison



Le stationnement
rue de l'Aqueduc



Poursuite du programme de
trottoirs avec notamment les
rues P. Bizos et Thielmans



Mr. Bricolage

on peut compter sur lui
*Le choix, les prix, les hommes,...
à votre service !*

**Centre Commercial Carrefour
Grâces - GUINGAMP**

Horaires :

Du lundi au samedi : 9 h 00 à 12 h 15 / 14 h 00 à 19 h 00



ALIMENTS POUR CHIENS ET CHATS

**Spécialiste de la nutrition
des chiens et des chats**

FIDÈLE SAS - ZI de Grâces - 22200 GUINGAMP
Tél. 02 96 40 63 00 - contact@fidele.fr



Z.A. des 4 Voies - PLÉLO
Téléphone 02 96 79 50 50

le bon plan

pour trouver sa place en entreprise

> Entrée dès le Bac :
programme Bachelor
en Management,
en 3 ans

**> Entrée à Bac+2 ou 3
et concours :**
programme
ESC Grande École
(Sup' de Co),
diplôme de niveau M

JOURNÉE PORTES OUVERTES

le samedi 10 mars
9 h - 17 h

**2, avenue de Provence
Brest**

Bus directs : 5 et 6



BRETAGNE BREST

en savoir plus :

Françoise Le Goff
02 98 34 44 87
communication@esc-bretagne-brest.com
www.esc-bretagne-brest.com



**Du nouveau à compter d'avril 2007
pour la partie de Guingamp à l'est du Trieux**

La collecte sélective en porte-à-porte

La mise en place de la collecte sélective permettra de mieux recycler, donc de préserver la ressource. Les bacs amélioreront l'aspect et la propreté de la ville. Si vos bacs se remplissent trop vite, posez-vous la question de la réduction à la source : buvons de l'eau du robinet, apposons l'autocollant stop pub sur nos boîtes aux lettres, n'achetons pas suremballé, compostons nos déchets fermentescibles quand nous le pouvons, ...et puis il y a toujours la déchèterie entre deux collectes.

Ce nouveau mode d'organisation va changer nos habitudes, peut-être même parfois nous contrarier mais le jeu en vaut la chandelle. Ensemble, protégeons notre environnement.

Merci de votre compréhension et de votre coopération.

Annie Le Houérou
Présidente de la Communauté de
communes de Guingamp

Bernard Prigent
Adjoint au Maire de Guingamp
chargé de la vie des quartiers

TRIAFER, la mascotte du tri sélectif

TRIAFER est le petit hérisson porte-bonheur du tri sélectif. Il est né à l'occasion d'un concours de dessin et est le résultat de deux créations : le dessin d'une part et le nom d'autre part.

Suivez ses conseils éclairés et dès que vous l'apercevrez, vous saurez qu'on vous parle de tri !!!



Triez, c'est recyclé et en plus, c'est bon pour la planète !

Ah ! C'est si simple de tout mettre dans le même sac ... Mais quel gâchis ! Le recyclage permet de fabriquer plein de choses et surtout de préserver nos ressources naturelles. Il ne suffit pas, pour se donner bonne conscience, de se dire préoccupé par l'environnement tout en restant imprégné d'un fort zeste d'individualisme, il faut passer à des actes concrets ! Et quoi de plus concret que de trier les déchets que je produis ! Le lien est direct et les effets immédiats et mesurables ! Alors, tous au tri, saperlipopette ! On y arrivera, foi de Triafer !

Encore faut-il savoir quoi trier et comment trier !

Petit mode d'emploi à l'attention de nos futurs élèves «trieurs à domicile» :

Conteneurs	Déchets	Fréquence de collecte
Bac et couvercle bleu ou sacs translucides bleus	Journaux, papiers, magazines briques alimentaires, cartonnettes...	une fois toutes les quatre semaines
Sacs translucides jaunes	Bouteilles et flacons en plastiques emballages métalliques	une fois toutes les quatre semaines
Bac à couvercle gris	ordures ménagères (ce qui ne se recycle pas)	Une fois par semaine

Combien ça coûte ? Les chiffres, c'est parfois barbant mais n'empêche que c'est aussi très parlant !

En 2005

Coût de collecte des ordures ménagères = 598 781 € soit 91,91€ H.T./tonne.

Coût d'incinération des ordures ménagères = 523 € soit 79,50 € H.T./tonne.

6,7 tonnes collectées sur le territoire de la communauté de communes.

Le tri et le recyclage du papier, des briques alimentaires et des cartonnettes permettront de gagner 30 €/tonne.

Le tri et le recyclage des bouteilles et flacons en plastique et des emballages métalliques permettront à la collectivité de gagner 56 €/tonne. En somme, la CDC ne peut pas gagner d'argent en gérant les déchets car les tonnages recyclés sont inférieurs aux tonnages d'ordures et le gain du recyclage ne peut pas compenser le coût d'incinération. Mais le tri et le recyclage permettent néanmoins de réduire la dépense.

Et puis, si on peut ne plus voir ça !... Qu'en pensez-vous ?



D'autre part, en augmentant les quantités triées, on économise des matières premières (le pétrole pour le plastique, le bois pour le papier...) et de l'énergie, ce qui **préserve l'environnement.**

La chaîne de tri

A VALORYS, le contenu des bacs bleus et des sacs jaunes est trié manuellement. En effet, le tri fait au domicile sert à regrouper des matériaux semblables mais pas identiques, qu'il faut ensuite séparer. Par exemple, le papier et les cartonnettes du bac bleu ne se recyclent pas de la même manière, ils sont donc séparés sur une chaîne de tri. Il en est de même pour le plastique transparent et le plastique opaque du sac jaune.



Soyez vigilants sur votre tri, pensez aux agents qui manipulent ensuite vos déchets manuellement.

Les ordures ménagères du bac gris sont incinérées dès leur arrivée à VALORYS.

Le contenu du sac gris n'est jamais trié ! Ne jetez pas de matériaux recyclables dans le bac gris, car ils ne seront pas recyclés.

Pour Guingamp, le territoire a été divisé en deux parties : la partie située à l'est de la rivière Le Trieux (partie verte du plan) sera concernée dès 2007 par la collecte sélective et la partie située à l'ouest (partie jaune du plan) seulement en 2008. Si vous perdez le nord entre l'est et l'ouest, cherchez votre rue dans la liste ci-dessous. Si vous la trouvez, c'est gagné ! La collecte sélective, vous vous y mettez dès cette année. Sinon, patience, ce sera pour l'année prochaine !!



En vert, la collecte sélective commence en 2007.

En jaune, elle ne commencera qu'en 2008.

Rue du 19 Mars 1962
Rue de l'Abbaye
Impasse des Ajoncs d'Or
Rue Anatole Le Braz
Rue André Lorgeté

Place Angela Duval
Rue de l'Aqueduc
Chemin de l'Aqueduc
Place Aristide Briand
Rue Au Blé

Rue Auguste Pavie
Rue Aux Chèvres
Rue Bobé de Moynouse
Route de Bourbriac
Rue de la Brasserie

Chemin de Cadolan
Rue de Cadolan
Rue des Capucins
Rue des Carmélites
Venelle de Castel Pic
Place du Centre
Place (venelle) Champ au Roy
Rue Charles Le Goffic
Allée des Châtaigniers
Place du Château
Rue Châteaubriand
Cité de la Chesnaye
Boulevard Clemenceau
Rue de la Colline
Rue Colonel Bréhan
Route de Corlay
Rue du Cosquer
Place de Loigny
Rue du Douet
Rue Ecoles St Sauveur
Rue Edouard Ollivro
Venelle de l'Enfer
Rue de l'Etang du Prieur
Rue Fardel
Rue des Fougères
Rue Four St Sauveur
Rue François Luzel
Place de la Gare
Rue du Général de Gaulle
Rue du Général de Sonis
Rue du Général Leclerc
Rue des Genets
Rue du Grand Trotrieux
Boulevard Guy Ropartz
Venelles des Halles
Place des Halles
Rue Henry Kerfant
Rue de l'Hermitage

Rue Jean Buzulier
Rue J. Jacques Rousseau
Rue Jean Le Moal
Rue Jean Pierre Calloc'h
Rue Joliot Curie
Résidences Jos. Le Monnier
Rue de Ker Naon
Rue de Kernejo
Rue de Ker-Uhellan
Rue Laurens de la Barre
Rue Lavoisier
Place de la Libération
Rue des Lutins
Rue (place) Maez Kamm
Rue Marcel Paul
Rue du Maréchal Joffre
Boulevard de la Marne
Rue Martyrs de la Gestapo
Boulevard Mendès-France
Rue Montbareil
Venelle Moulin de la Ville
Place du Murio
Rue Neuve du Collège
Rue Notre Dame
Rue du Parc Ste Anne
Rue Pasteur
Rue Paul Bizos
Rue Paul Féval
Rue Paul Girard
Rue Paul Le Flem
Rue Penquer
Rue du Petit Trotrieux
Place du Petit Vally
Rue Pierre Guyomar
Rue de la Pompe
Rue de Pors an Quen
Rue Porzou
Rue du Pot d'Argent

Rue Renan
Place de la République
Impasse Rouget de l'Isle
Rue Ruello
Impasse Ruporzou
Rue Rustang
Venelle Saint Jacques
Rue Saint Julien
Rue Saint Léonard
Rue Saint Martin
Impasse Saint Martin
Rue Saint Nicolas
Place Saint Sauveur
Rue Saint Sauveur
Rue Saint Sébastien
Rue Saint Yves
Rue Sainte Anne
Rue des Sapeurs Pompiers
Rue Sigismond Ropartz
Rue Théodore Botrel
Rue Théodule Ribot
Rue Thielmans
Chemin de Ti-Plouz
Venelle de Traouzac'h
Rue Traouzac'h
Rue de la Trinité
Rue Valentin
Place du Vally
Rue du Vally
Place de Verdun
Rue du Verger Saint Martin
Rue Villiers de l'Isle Adam
Rue Yann Conan
Rue Yves Mazé
Rue Yves Riou
Rue Yves Salaun



Triafer répond aux questions parfois simples que l'on peut se poser sur la mise en œuvre de la collecte sélective. Mais s'il subsiste un doute, n'hésitez surtout pas à contacter les services de la Communauté de communes. Il vaut mieux poser une question que de faire une bêtise !

Comment se procurera-t-on les conteneurs ?

Pour les habitants du secteur est de Guingamp enquêtés en décembre, les conteneurs (bacs à couvercles bleus et gris ainsi que les sacs jaunes) seront distribués à partir du mois de mars. Si vous pensez avoir échappé à l'enquête (vous venez d'emménager par exemple), prenez vite contact avec la Communauté de communes. Attention, si vous habitez un immeuble, vous n'avez pas été forcément rencontré car les enquêteurs se sont peut-être adressés directement aux gestionnaires de l'immeuble.

Si vous faites partie du secteur ouest de Guingamp, vos conteneurs ne seront pas disponibles avant 2008.

Les conteneurs seront-ils livrés à domicile ? Oui, pas besoin d'aller les chercher !

A qui appartiendront les conteneurs ?

Les conteneurs appartiendront à la Communauté de Communes et seront mis à la disposition des habitants, qui en seront civilement responsables. Civilement responsable, ça veut tout simplement dire ne pas en faire n'importe quoi. Ce sont des poubelles qui doivent servir de poubelles....

Sera-t-il exigé une caution ? Non

Si l'on me vole un conteneur (ou s'il est écrasé par une voiture), sera-t-il remplacé ?

La Communauté de communes de Guingamp assure la maintenance des bacs roulants qu'elle fournit. Elle procède ainsi au remplacement des pièces cassées, voire du bac lui-même, en cas de :

- accident de la circulation (renversement du bac par un véhicule)
- détérioration lors du vidage du bac dans la benne de collecte
- détérioration par acte de vandalisme.

La Communauté de communes de Guingamp remplace les bacs volés ou incendiés. Pour cela, les personnes concernées devront présenter un dépôt de plainte à la gendarmerie puis à la Communauté de communes. Enfin, n'envisagez pas de fournir toute la famille en bacs ou de commencer une nouvelle collection ! Le conte-

neur détérioré sera récupéré et trois vols de bacs dans la même semaine, je pourrais commencer à trouver ça un peu bizarre !

Si je déménage dans un autre secteur de l'agglomération, est-ce que j'emporte mes conteneurs avec moi ?

Surtout pas, les bacs sont affiliés à une adresse. Des bacs seront sans doute disponibles sur votre nouveau domicile. Si ce n'est pas le cas, la CdC vous en fournira. Si vous quittez le territoire de la Communauté de communes, vous n'emportez pas le bac non plus. Vous m'imaginez lancer des avis de recherche pour tous les bacs qui auront déménagé sans me prévenir !

Qui doit nettoyer les conteneurs ?

Les bacs doivent être maintenus dans un état constant de propreté. Pour cela, ce sera à vous, utilisateurs des bacs, d'en assurer le lavage et la désinfection régulières. Ben oui, c'est celui qui salit qui nettoie ! Normal, non !

Quels sont les changements pour le passage des camions poubelles ?

Les jours de collecte vont changer. Un calendrier avec les jours de collecte et un guide du tri seront distribués en même temps que les conteneurs.

Si je me trompe de bac et mets du papier dans la poubelle ordures ménagères, que se passe-t-il ? Sera-t-elle ramassée quand même ?

Le but de la collecte sélective en porte à porte est de faciliter la collecte des déchets recyclables. Comme il ne faudra plus se déplacer pour trier ces déchets, on ne devrait plus en trouver avec les ordures ménagères !

Si en revanche, des ordures ménagères sont jetées avec les déchets recyclables, le bac bleu ou le sac jaune ne sera pas collecté. Car les erreurs de tri souillent les déchets qui étaient bien triés et coûtent très cher à la collectivité. Le bac bleu ou le sac jaune mal trié devra alors être trié correctement pour être collecté.



Pourquoi n'a-t-on pas de poubelles pour le verre ?

Le verre reste en apport volontaire car sa collecte détériorerait les camions de ramassage. Il faut bien continuer à le trier. Imaginez ce que ça donne une bouteille dans un four !



Quand cela commence-t-il ?

La mise en place de ce nouveau service commencera sans doute en avril, mais il est encore trop tôt pour donner une date précise. Ne vous inquiétez pas, vous serez informés en temps et en heure.

Pourquoi sommes-nous équipés de sacs et de bacs ?

En 2009-2010, le centre de tri de Valorys sera capable d'accueillir l'ensemble des matériaux recyclables (le papier, les cartonnages, les briques alimentaires, les emballages métalliques et les bouteilles et flacons en plastique) en mélange. Le camion pourra donc collecter tous ces matériaux à la fois et les sacs jaunes seront supprimés. Si les habitants avaient été équipés de bacs pour les emballages métalliques et les bouteilles et flacons en plastique, il aurait fallu récupérer tous ces bacs devenus inutiles.

Afin de prévoir ce changement de mode de collecte, les bacs bleus qui seront distribués sont ainsi légèrement surdimensionnés.

Les choses peuvent nous paraître parfois compliquées mais il faut savoir que toutes nos ordures arrivent à Valorys (vous savez, la grande usine de Pluzunet que l'on voit de la 4-voies en allant vers Lannion). Et à Valorys, ce sont plus de 100 communes qui y envoient leurs ordures, autant dire que le tri, ça les connaît, c'est même des pros. Moi, s'ils me disent là-bas qu'ils ne peuvent pas faire autrement, je les crois parce que j'y ai été là-bas, j'ai visité, et je peux vous dire que c'est une sacrée usine et que nos déchets, c'est une sacrée affaire ! Moi et la planète, on compte sur vous !!



**Votre véhicule
a été mis en circulation
en 2003**

OU

**Votre dernier
contrôle date
de 2005**

Pensez...

SECURITEST
CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE

SAINT-AGATHON - Z.I. de Kerhollo - ☎ 02 96 44 75 75



SA COZIGOU

TOUTES BOISSONS

CENTRALE EUROPÉENNE DE DISTRIBUTION

*L'abus d'alcool est dangereux pour la Santé.
A consommer avec modération.*

Le Lannec
22200 PLOUISY
Tél. 02 96 43 71 81
Fax 02 96 40 07 58

Route du Rusquet
Convenant Baron
22300 LANNION
Tél. 02 96 48 87 41
Fax 02 96 48 14 03



R.N. 12 - BP 50632 - PLOUMAGOAR - 22206 GUINGAMP Cedex
Tél. 02 96 40 11 11 - Fax 02 96 44 26 87

TRAVAUX PUBLICS • CARRIÈRES • ENROBÉS



Lycée Le Restmueur
PABU-GUINGAMP

- 4^e et 3^e préparatoires • CAP Services
- B.E.P.A. Services aux Personnes à caractère sanitaire et social
- B.E.P.A. Vente de Produits Alimentaires
- BAC Pro Services en Milieu Rural • BAC Pro Commerce
- Préparation aux concours Médico-sociaux

Tél. 02 96 43 70 71 - Fax 02 96 44 02 95
E-mail : pabu-guingamp@cneap.scolanet.org



Vie des quartiers

Le projet de renouvellement urbain de Roudourou et Gourland



Ce projet de renouvellement urbain des quartiers de Roudourou et Gourland va vraiment entrer dans sa phase opérationnelle en 2007. Au mois de mars, l'examen du dossier par les partenaires financiers de l'Agence Nationale de Renouvellement Urbain (l'ANRU) devrait en effet permettre la signature d'un protocole de préfiguration autorisant le démarrage des premières opérations de reconstruction et notamment les 23 logements prévus rue Paul Bizos et les 10 logements prévus rue du Grand Trotrieux.

La Ville et l'Office municipal d'HLM n'ont toutefois pas attendu cette échéance pour engager avec les habitants la concertation et mettre en place ce qu'on nomme la gestion urbaine de proximité. Des ateliers de travail ont ainsi été mis en place sur des thèmes précis. Ces ateliers se sont réunis déjà à deux reprises, d'autres réunions seront régulièrement programmées. La participation des habitants y est insuffisante. Il est pourtant essentiel que les choses ne se décident pas sans les habitants, leur avis est essentiel pour travailler aux nouvelles liaisons à mettre en place, aux espaces publics nouveaux à créer

Des ateliers de réflexion pour que les choses se décident avec et pour les habitants

La gestion urbaine de proximité, c'est quoi ? Ce sont toutes les actions qui peuvent contribuer à l'amélioration du cadre de vie des habitants et de la vie des quartiers. Elle doit s'appuyer naturellement sur la participation des habitants. Elle est essentielle à la réussite d'un projet de renouvellement urbain.

Cette gestion urbaine de proximité passe donc par la mise en place d'ateliers de réflexion ouverts aux habitants et usagers des quartiers concernés, aux associations et services concernés.

La Ville et l'Office d'HLM ont ainsi mis en place 4 ateliers qui sont nés lors d'une journée forum organisée au centre social le 16 novembre :

Un atelier cheminements et espaces publics pour

réfléchir aux nouvelles liaisons douces à mettre en place (cyclistes et piétons) et aux espaces publics communs pouvant être imaginés.

Un atelier sur le tri sélectif (à l'occasion de la mise en place du tri sélectif sur la Communauté de communes) et les économies d'énergie.

Un atelier mémoire est chargé de collecter des informations, des photos du quartier. Une exposition est ainsi d'ores et déjà prévue.

L'atelier journal a, quant à lui, déjà produit le numéro 0 d'un journal de quartier (paru avant Noël) et doit maintenant travailler à l'élaboration des numéros suivants.

Il est indispensable que les habitants s'approprient



ces ateliers qui souhaitent rencontrer des gens qui cheminent dans le quartier à pied, à vélo, avec des poussettes, des gens qui trient ou qui ne trient pas, des habitants qui veulent conserver la mémoire de leur quartier. Tout le monde peut venir exprimer ses idées, ses craintes et même (et surtout dirons-nous) son désaccord. Vous pouvez venir une fois, il n'y pas d'engagement dans la durée.

Ne laissez pas les choses se décider et se faire sans vous !

Inscrivez-vous ou renseignez-vous au centre social.

Un journal pour le quartier : un numéro zéro sorti avant Noël

Rejoignez le comité de rédaction pour le prochain numéro prévu en mars

L'atelier Journal de quartier avait décidé lors de la journée forum du 16 novembre de sortir un numéro zéro avant Noël. Un pari délicat mais tenu puisque ce numéro zéro a été distribué dans les boîtes aux lettres de l'ensemble du quartier le 22 décembre, distribution assurée par l'Office pour les locataires et par le CCAS pour le reste.

Au sommaire de ce journal, la mise en place des ateliers bien sûr, le point sur le projet de renouvellement urbain, sur les travaux du stade, un article sur l'opération "Fêtes ensemble" qui avait eu lieu le mercredi 20 décembre au centre

social, une rubrique (qui se voudra régulière) "parole et mémoires d'habitants" avec de sympathiques photos du centre social, et des informations sur les activités au centre social.

L'atelier journal doit donc désormais s'atteler à la parution d'un vrai numéro 1, doté d'un nom. Pour ce faire, un appel à idées a été lancé. Vous pouvez communiquer vos propositions de nom au centre social où une boîte a été réservée à cet effet, mais aussi toutes vos suggestions et propositions d'articles. Ce journal doit être réalisé par les habitants et être un trait d'union avec la Ville et l'Office d'HLM.



Etude de M^e Odile HOMMEY-KERLAOUEZO

GUINGAMP • 02 96 43 70 70 ou 02 96 13 54 83 (service négociation)

Successeur de M^e GUILLOIS, M^e PERRIER, M^e GUICHARD



GRÂCES :

Maison d'habitation en pierres avec nombreuses dépendances, énorme potentiel, terrain, travaux de rénovation.

Prix : 160 000 € + 6 151 € négo



SAINT-AGATHON :

A 600 m du bourg, agréable maison trad. de plain-pied comprenant 3 chambres, cuisine ouverte sur salle sur parquet, sdb, garage, jardin de 656 m², travaux à prévoir.

Prix : 125 000 € + 5 105 € négo



BOURBRIAC :

A 7 kms env. de Guingamp, charmante maison en pierres rénovée - séjour/salon avec cheminée, coin cuisine, chambres, double garage, dépendances, jardin, tbe.

Prix : 155 000 € + 6 002 € négo

Vie des quartiers

Un atelier mémoire

Pourquoi un atelier mémoire ? Parce que le quartier va être profondément transformé dans les années à venir et qu'il est important de garder trace de ce qui existe aujourd'hui mais aussi de ce qui a existé depuis son origine. Ce quartier a vécu des bons comme des mauvais moments. Il est important à l'aube des premières démolitions que chacun puisse partager ses souvenirs.

Aussi il est prévu plusieurs actions sur le thème de la mémoire :

- D'abord, une collecte d'informations, de photographies, d'anciens plans sur ce qu'a été le quartier au fil des ans mais surtout sur les événements qui s'y sont produits. Il est ainsi fait appel aux habitants pour rechercher dans leurs albums des photographies du quartier. La Ville et la presse puiseront, quant à elles, dans leurs archives respectives.

- Un travail photographique pourra également être mené par les habitants accompagnés d'un photographe professionnel. Il s'agira pour eux de créer un lien avec leur ancien environnement et le nouveau dans le cadre du relogement par la prise d'instanta-



Le centre social avant la construction de l'actuel centre

nés sur les gestes et l'environnement familial dans les bâtiments prévus à la démolition.

- Enfin, tout ce travail de collectage et de photographie pourra donner lieu à une exposition. Cet atelier a d'ores et déjà prévu une rencontre le 28 février autour d'un après-midi crêpes. Inscrivez-vous auprès de Laurent Quentin au centre social, animateur de cet atelier.

Un contrat avec l'État pour accompagner le quartier dans sa mutation

La Ville de Guingamp s'engage plus avant dans sa politique de développement social avec la mise en place d'un contrat urbain de cohésion sociale au 1^{er} trimestre 2007 (CUCS).

C'est une chance pour Guingamp de pouvoir prétendre à ce nouveau dispositif qui succède aux anciens contrats de ville (2000/2006) alors que la Ville était jusqu'à ce jour toujours exclue des dispositifs de la politique de la ville.

Qu'est-ce qu'un CUCS ?

Dans le cadre de ce contrat, la Ville avec la participation de l'État interviendra en faveur du quartier de Roudourou/Gourland avec la réalisation d'actions destinées à améliorer les conditions de vie des habitants, en accompagnement du projet de renouvellement urbain.

Seules trois villes du département pouvaient prétendre à ce nouveau contrat : Guingamp et St Brieuc en priorité 1 et Lannion en priorité 3.

Ce CUCS permettra ainsi de développer des actions dans les cinq thématiques suivantes instaurées par l'État :

- L'accès à l'emploi et le développement économique : par exemple, réservation de places pour les habitants du quartier au projet d'auto-école sociale
- L'amélioration de l'habitat et du cadre de vie : il est prévu notamment une action sur les économies d'eau et d'énergie
- La réussite éducative et l'égalité des chances : l'aide aux devoirs aux élèves des écoles du primaire figure parmi les actions envisagées
- La citoyenneté et la prévention de la délinquance : par exemple, organisation de journées d'actions citoyennes
- L'accès à la santé et l'amélioration de la prévention : des ateliers de cuisine pour lutter contre les carences alimentaires pourraient être mis en place.

Pour développer les actions dans chacun de ces axes, la Ville de Guingamp a fait appel à ses partenaires locaux courant novembre et décembre 2006 pour aboutir à un projet réaliste et objectif.

Le Projet de Renouvellement Urbain en quelques chiffres

Démolitions : 281 logements sociaux (150 à Gourland, 50 à Molière et 81 au Manoir) et 20 équivalents logements au FJT

Reconstructions de 257 logements sociaux

Sur Guingamp : 209 - 146 sur site (120 collectifs et 26 individuels) - 63 hors site

Sur la communauté de communes : 48

53 logements privés

A ces constructions s'ajoute un projet d'une trentaine de logements à construire par la Foncière logement, partenaire de l'ANRU et 23 logements en accession à la propriété (accession sociale et privée) dans le secteur de Manoir et Gourland

Un pôle jeunesse

137 logements réhabilités et résidentialisés

Un projet pour le Manoir de Roudourou

Des nouveaux cheminements piétons et cyclistes

Des aménagements de voirie et d'espaces publics

Projet d'un coût total de 39.5 millions d'euros

Ville de Guingamp	3,2 M €	Conseil régional	2,6 M €	ANRU	10,7 M €
CDC	0,9 M €	OPHLM	19,8 M €	Autres	0,8 M €
Conseil général	1,5 M €				



Cadeaux





Parfums

Maquillage
Soins



BEAUTY SUCCESS
Parfumerie - Conseil - Bien être
**Place du Centre
GUINGAMP**

La page de la liste "Avec et pour les Guingampais"

En ce début d'année 2007, nous présentons nos meilleurs vœux à tous les habitants de notre ville, à qui nous souhaitons, ainsi qu'à toute leur famille, une bonne année 2007. Une année placée à Guingamp sous le signe des grands projets. Le 1^{er} à se concrétiser sera l'aménagement du stade de Roudourou. Souhaitons donc le maintien en Ligue 2 pour En Avant, tant il est vrai qu'avec un tel outil, cette équipe n'a plus le droit à l'erreur.

De nombreux autres chantiers verront le jour en 2007. Les premières réalisations du projet de renouvellement urbain sortiront de terre. On ne peut que se réjouir de voir le projet guingampais retenu par Jean-Louis Borloo. Souhaitons que ces reconstructions s'effectuent dans le plus grand respect des droits des locataires, et de l'architecture si spécifique à Guingamp. Parce que dans ce domaine, on peut s'interroger sur l'esthétique de certaines réalisations récentes qui, si elles apportent une offre supplémentaire en termes de logements, ne brillent surtout pas par leur pertinence architecturale !

Les travaux de réhabilitation de la prison devraient démarrer cette année. Il s'agit d'une remise en état après l'incendie. En revanche, le flou artistique continue à régner sur le devenir de ce site remarquable. Depuis 2001, les effets d'annonce se sont multipliés (maison des associations, centre d'art et d'histoire,...) sans qu'aucune réalisation concrète ne voie le jour. Souhaitons qu'en 2007, la majorité municipale accorde ses violons, pour donner une vocation définitive à un monument emblématique de Guingamp.

Nous avons eu à plusieurs reprises l'occasion d'évoquer le projet de construction d'une salle de spectacles sur le site du château de Guingamp, promesse électorale de la majorité municipale en 2001 ! Nous ne critiquons pas la nécessité d'une telle salle à l'échelle du pays de Guingamp, mais

le choix autoritaire du site et les incertitudes liées au coût de cette réalisation.

Tout d'abord, le projet, ou du moins ce que nous en savons... Une salle de spectacles de 700 places, soit seulement le double de celle du Champ au Roy ! Il nous semble qu'un équipement, à l'échelle du Pays, mérite mieux que 700 places.

Ensuite s'est-on interrogé sur le coût ? Coût de l'investissement, au sujet duquel circulent des chiffres allant de 6 à 12 millions d'euros ! (Soit de 8 571 € à 17 142 € la place !). Quel que soit le montant de la construction, il sera inévitablement alourdi par l'environnement historique du château. Coût du fonctionnement aussi, et choix de la structure chargée de le faire fonctionner, car le flou artistique règne également sur ce point essentiel : qui va gérer ? La ville, la CDC, le Pays ou une structure privée ?

Enfin, s'est-on interrogé sur la possibilité d'un autre site pour une salle de spectacles et d'un autre devenir pour le site du château ? Pour la salle, d'autres lieux existent certainement, permettant un meilleur accès, un coût de construction moins élevé. Des solutions ont bien été trouvées auprès des communes de la CDC pour les aires des gens du voyage et à la station de traitement des boues ! Pourquoi pas pour une salle de spectacles de grande dimension ? Pour le site du château, l'idée de l'aménagement d'un théâtre de verdure fait tranquillement son chemin, et reçoit un écho de plus en plus favorable au sein de la population. D'un coût moindre, un tel équipement pourrait accueillir des spectacles en plein air dans un cadre superbe, valoriserait l'impact touristique de la ville, et s'intégrerait de façon harmonieuse sur un lieu chargé d'histoire.

Enfin, nous avons eu l'occasion, au mois de novembre 2006, de nous opposer fermement à la décision de la ma-

jorité municipale, qui a usé de son droit de préemption pour priver un couple de retraités d'une accession à la propriété à Sainte-Croix au bénéfice d'une famille bien connue résidant actuellement sur les berges du Trieux en caravane. Coût de l'opération pour les contribuables guingampais : 72 000 euros (plus les frais...). D'autres solutions moins onéreuses existaient, et qui auraient permis la satisfaction de tous, la plus simple étant la mise à disposition d'un appartement HLM (il y en a plusieurs de disponibles) pour cette famille appartenant à la communauté des gens du voyage. Malgré la réaction des habitants du quartier de Sainte-Croix, qui ont fait parvenir au maire une pétition ayant recueilli 110 signatures (!), la majorité municipale reste inflexible ! Bel exemple de démocratie participative et d'écoute...

A l'aube de cette nouvelle année, restons lucides sur notre belle ville. Ne soyons pas éblouis par les marchands de rêve. Oui Guingamp bouge, oui Guingamp se transforme, mais il y a encore tant à faire et ce ne sont pas les bénévoles des Restos du Cœur et de la Banque Alimentaire qui nous contrediront !

Chacun aura le choix en 2007 de s'exprimer en son âme et conscience pour les présidentielles et les législatives. Les municipales auront lieu en 2008. Soyez-en tous persuadés : nous y prendrons toute notre place et travaillons déjà en vue de la constitution d'une liste ambitieuse, renouvelée et porteuse d'un vrai projet pour Guingamp.

A Guingamp le 29 janvier 2007

Les conseillers municipaux de l'opposition : Bertrand BOUEDEC, Marie-Louise AUFRAY, Jean-Pierre ELLIEN, Michèle NICOL, Catherine WALTER, Jean-Claude GIMET.



Tchin Tchin
d'AFFLELOU

**Vos secondes lunettes
pour 1 €* de plus !**

ALAIN AFFLELOU

*Pour tout achat d'un équipement optique (monture + verres), choisissez une seconde monture parmi une collection exclusive à cette offre, équipée de verres organiques CR39 blancs unifocaux de même correction que le premier équipement, sans option. Offre valable jusqu'au 31/12/2007.

ALAIN AFFLELOU À SAINT-AGATHON
49, rue de la Métairie Neuve - Espace commercial Kerhollo - Tél. 02 96 44 99 56



NICOLAS
V • O • Y • A • G • E • S

**ORGANISATION DE VOYAGES
FRANCE - ÉTRANGER
TOURISME - SÉJOURS - EXCURSIONS**

Route de Mezennes - Tél. 02 96 21 78 45 - Fax 02 96 21 72 97
B.P. 1 - 22200 POMMERIT-LE-VICOMTE
E-mail : voyages-nicolas@wanadoo.fr - Site : www/Nicolas-voyages@wanadoo.fr



CRÉDIT AGRICOLE

**Deux agences à votre service
à Guingamp**

1, boulevard de la Marne
08 10 76 13 10

3, rue Saint-Michel
02 96 43 86 28

Citoyenneté

Elections : mode d'emploi



Guingamp n'a pas échappé à l'engouement des Français pour s'inscrire sur les listes électorales. En effet, le service Citoyenneté de la Mairie a comptabilisé au 31 décembre 2006, date limite pour recevoir les inscriptions, 646 électeurs supplémentaires. Ce chiffre est toutefois à pondérer des radiations qui seront définitivement connues le 28 février 2007. Mais par rapport aux années précédentes, c'est sans commune mesure. Le seul mois de décembre a ainsi compté autant d'inscriptions nouvelles que toute l'année 2005 (379). Jusqu'au dernier moment, des citoyens de tous âges et tous milieux se sont décidés à s'inscrire pour la

première fois et ce ne sont pas seulement des jeunes ! Ces nouveaux électeurs ont rendez-vous le 22 avril prochain pour accomplir l'acte civique par excellence : voter !

Reste à savoir aussi comment ce réveil civique se traduira dans les urnes en terme de participation

Les élections qu'elles soient présidentielles, législatives ou municipales constituent un temps fort dans la vie locale et pour les services municipaux. Aussi, il nous a paru intéressant à l'approche de la première échéance des élections présidentielles de vous présenter l'organisation matérielle et légale d'un scrutin ...

Le compte à rebours commence déjà pour le service citoyenneté pour qui l'année 2007 sera ponctuée de 4 temps forts :

**22 avril, 6 mai pour les présidentielles
10 et 17 juin pour les législatives.**

Jusqu'au 11 avril, le service enregistre les inscriptions demandées à titre judiciaire hors période légale d'inscription et enregistre les radiations pour cause de décès ou transmises par l'INSEE.

Début mars : envoi des cartes électorales

De nouvelles cartes électorales vont en effet être éditées, elles seront différentes et d'une autre couleur (non définie encore par l'imprimerie nationale). Dès sa réception, détruisez votre ancienne carte, elle ne vous servira plus (sauf à confondre avec la nouvelle !) Si vous n'avez pas reçu votre carte pour la fin mars, n'hésitez pas à prendre contact avec le service citoyenneté.

Le 5 avril : mise en place des panneaux électoraux dans les différents quartiers de la ville.

Le 17 avril : clôture définitive de la liste électorale.

Entre le 17 et le 20 avril : édition des listes d'émargement (document recensant les électeurs d'un bureau de vote et sur lequel l'électeur appose sa signature) et des listes de cartes électorales qui n'ont pas pu être distribuées et ont fait l'objet d'un retour en Mairie.

Jusqu'au 21 avril : enregistrement des procurations transmises par les organismes habilités (Tribunal, commissariat, gendarmerie, consulat).

Jusqu'au 20 avril à 18 h : prise en compte des assesseurs et des délégués des candidats.

Le 22 avril à 8 h : ouverture des bureaux de vote.

Il s'agit ici des opérations prescrites par le code électoral. Parallèlement, le service citoyenneté doit organiser matériellement le scrutin et faire appel à l'ensemble des services municipaux.

Dès février / mars

Il faut réserver les locaux accueillant les bureaux de vote, recenser les volontaires parmi le personnel communal : en effet, à l'exception des agents du service citoyenneté pour lesquels l'organisation d'élections fait partie de leurs attributions, le personnel communal travaillant dans les bureaux de vote est volontaire.

On commence à imprimer les étiquettes pour les enveloppes qui recevront la propagande électorale envoyée à chaque électeur quelques jours avant le scrutin.

3 semaines avant le scrutin

Le service commence à établir la liste de présence des présidents des bureaux de vote qui sont des membres du Conseil municipal ainsi que la liste des secrétaires des bureaux de vote.

Dans la semaine précédant le scrutin

Le service prépare le matériel électoral (urne, dossier administratif, tableaux préparatoires des résultats, préparation des enveloppes, etc.).

Il établit les tableaux de composition des bureaux de vote avec leurs assesseurs et délégués, ce qui représente au total pour les six bureaux de vote de Guingamp, 22 personnes. Il faut parfois jongler entre les disponibilités des uns, les préférences des autres, les lève-tôt, les lève-tard

Les bureaux de vote sont installés quelques jours (voire la veille du scrutin dans certains cas) dans les locaux par les services techniques. Guingamp compte six bureaux de vote : l'espace François-Mitterrand, l'espace d'activités et de loisirs de Roudourou, l'espace sportif de la Madeleine, l'école de la Chesnaye, le collège Prévert et l'école de la rue des Ecoles St- Sauveur.

Il est passé commande des sandwiches qui permettront aux agents effectuant la journée continue ou aux personnes présentes dans les bureaux à l'heure de midi de se restaurer.

L'avant-veille du scrutin

Ultime rectification des tableaux de composition des bureaux de vote en fonction des délégués et assesseurs désignés par les candidats.

Le code électoral ne permet pas vraiment d'anticiper la charge de travail imposée par un scrutin. L'essentiel des opérations doit s'effectuer au cours de la dernière semaine.

Si vous avez un doute sur votre inscription, sur votre bureau de vote... n'attendez pas la dernière semaine pour interroger le service Citoyenneté !

CABINET HEUX

ASSURANCES TOUTES BRANCHES

1, rue du Général de Gaulle
22130 PLANCOËT

Tél. 02 96 84 02 43

La Vigie CS 31872
35418 ST-MALO

Tél. 02 99 81 22 52



ENTREPÔTS FRIGORIFIQUES

5, route de Sainte Croix - ZI de Grâces
22200 GUINGAMP

Tél. 02 96 43 76 91 - Fax 02 96 21 37 88



"L'Epi d'Or"

Boulangerie
Viennoiserie

Fabrication Pur Beurre

"La flûte gauloise"

21, rue Notre-Dame
GUINGAMP

Tél. 02 96 44 11 97

HÔTEL** DE L'ARRIVÉE

Face
à la gare



19, bd Clemenceau
GUINGAMP

Tél. 02 96 40 04 57
Fax 02 96 40 14 20

E-mail : hoteldelarrivee.guingamp@wanadoo.fr - Internet : www.hotel-arrivee.com

LISTENNAD "Ensemble à gauche - War-raok GWENGAMP" Liste bretonne d'opposition de gauche

Après la mort de l'Abbé Pierre, la meilleure façon de lui rendre hommage est de continuer son combat.

De l'appel au secours lancé en plein hiver 1954 par l'Abbé Pierre, à celui des enfants de Don Quichotte de l'hiver 2006 pour mettre le projecteur sur les démunis, les pas logés, les mal logés, les exclus en tout genre, la colère est la même. Une colère saine et légitime, une colère salvatrice, une colère qui veut réveiller les consciences, une colère qui veut bousculer l'injuste répartition des richesses et des pouvoirs !

Alors qu'il n'y a jamais eu autant d'inégalités depuis le premier coup de gueule de 1954, autant entre les individus qu'entre les territoires, celles qui autorisent certains à s'enrichir à ne savoir que faire de leur fortune alors que d'autres, même en travaillant dur, ne peuvent satisfaire leurs besoins essentiels dont le logement et la nourriture ; il est urgent à nouveau de faire sonner le tocsin de la mobilisation générale contre les inégalités.

Pour reprendre une maxime de l'Abbé Pierre : « La lutte pour mon pain, ce peut être du matérialisme ; la lutte pour le pain des autres, c'est déjà du spiritualisme ». Et le pain des autres, c'est aussi le logement des autres, c'est aussi les conditions de travail des autres, c'est aussi les revenus des autres, c'est aussi l'accès à l'éducation, à la formation, à la culture. La lutte, c'est aussi dénoncer le scandale de la destruction des surplus alimentaires ; c'est dénoncer l'autre scandale de la résidentialisation, des logements vides, de ceux qui ne sont occupés qu'un mois ou deux,

alors que des milliers de personnes vivent dehors ou dorment dans leur voiture pour les plus mal lotis dont souvent des travailleurs pauvres, cette nouvelle catégorie socio-professionnelle qui est la honte des pays nantis comme la France. Et ce n'est pas faire du misérabilisme ! C'est malheureusement le triste constat des données objectives que nous donnent les chiffres de l'INSEE (chômeurs, Rmistes, exclus des systèmes sociaux, travailleurs précaires, à temps partiels imposés, en CDD à perpétuité...).

Si en 2006, un des faits sociaux majeurs sur Guingamp a été, du moins pour moi, la disparition de Ty an Holl qui remplissait une mission de service public que malheureusement, l'Etat par la suppression de ses aides, a étranglé ; un autre fait majeur pour nous tous, a été le début de la mise en actes du Plan de Rénovation Urbaine. Notre ville s'honore à investir, à construire et reconstruire de nouveaux logements sociaux de grande qualité alors que d'autres, que l'Abbé Pierre fustigeait à nouveau en 2004, s'opposent à la réquisition d'habitations vides (ainsi que l'autorise une ordonnance de 1945 prise après la Libération, remise en vigueur par Chirac en 1994) et à la construction de logements sociaux.

Cependant, il faut souligner par ailleurs le décalage entre la construction dans le secteur privé de logements très onéreux autant à l'achat qu'à la location, et les besoins réels de la population guingampaise.

Sans compter pour une ville à l'identité architecturale si

marquée par l'histoire, la détérioration de la qualité architecturale de notre ville, très visible au niveau du hiatus visuel entre les nouvelles constructions sur l'ancien site de la Remonte dont les écuries du XIX^e ont été sacrifiées, et le monastère du XVIII^e qui abrite aujourd'hui Communauté de communes et Pays de Guingamp.

Et le fait qu'alors que Paris abrite cette semaine le Quatrième sommet du GIEC (Groupe d'experts Intergouvernemental sur l'Évolution du Climat), le développement durable n'ait pas été pris en compte dans les conditions d'attribution des permis de construire (chaufferies collectives à énergie renouvelable, récupération des eaux de pluie, chauffe-eau solaires, orientation des bâtiments, ...).

Avec la mise en place du Schéma de Rénovation Urbaine, qui nous concerne tous, que nous habitons en logement social, HLM, ou pas, la participation de tous au projet de mieux vivre ensemble à Guingamp est possible aujourd'hui grâce aux ateliers de la Gestion Urbaine de Proximité. Y participant moi-même en tant que Guingampaise, je constate que l'exercice de la démocratie participative est délicat à mettre en place. On nous a tellement habitués à ne pas nous demander notre avis et à nous imposer des décisions déjà prises et ficelées, que nous avons du mal à participer lorsque les portes s'ouvrent enfin. Je ne peux donc qu'inciter celles et ceux qui se sentent concernés par leur cadre de vie et la qualité de celle-ci, à participer aux ateliers de la Gestion Urbaine de Proximité ouverts à tous.

Mona BRAS, pour la liste Ensemble à gauche, Waraok Gwengamp - 02 96 44 26 36 - 06 64 63 85 82 - E-Mail : monabras.udb@wanadoo.fr

TERRA COTTA
PIZZERIA
PIZZAS A EMPORTER



Fermé le dimanche et le mardi soir
14, rue de la Trinité - 22200 GUINGAMP
Tél. 02 96 43 97 51

ARGOAT EQUITATION

Poney et Cheval Club

- Enfants à partir de 5 ans
- Enseignants diplômés d'Etat

Ecole Française d'Equitation



Leur Min (près du bourg de Grâces)
Plouisy - 22200 GUINGAMP - 02 96 44 38 44

clôtures DE L'OUEST

CLÔTURES - PORTAILS - AUTOMATISMES

Z.A. Les Rosaires - Rue Rosengard - 22190 PLERIN
Tél. 02 96 58 06 30 - Fax. 02 96 58 06 31
clotures.ouest@wanadoo.fr



POMMELET CONSTRUCTIONS

Entreprise générale de bâtiments

Neuf et rénovation

GRACES - 22200 GUINGAMP
☎ 02 96 43 73 25

ESPACE EMERAUDE

AGRICULTURE BRICOLAGE JARDINAGE

SARL ALEXANDRE - Kernilien - 22200 PLOUISY - 02 96 40 15 06

Communiquiez par l'image et les mots

Professionnels Associations Particuliers

REFLET d'EXPRESSION

Sites Internet
Reportages Photos
Décorations Personnalisées

contact@refletdexpression.fr
02 96 43 21 53 / 06 20 25 56 09

22200 Trégonneau
www.refletdexpression.fr

Agenda culturel et sportif

Février

Culture

APETIPA

Théâtre
d'ombres et claquettes



Spectacle jeune public à partir d'un an
mercredi 28 février à 16h30 au théâtre

Sports

• Handball

- Prénat masculin/Elorn
samedi 24 février à 20h45 (Kergoz)

DÉAMBULATION POÉTIQUE

Par les ateliers théâtre.

mercredi 14 mars à 18h, 19h et 20h au théâtre

Sports

• Football L2

- EAG/Reims
vendredi 2 mars à 20h (Roudourou)
- EAG/Libourne St Serin
vendredi 16 mars à 20h (Roudourou)

• Football CFA

- Guingamp/Bois guillaune
samedi 3 mars à 15h30 (Stade Y. Jaguin)
- Guingamp/Villemonbles
samedi 17 mars à 15h30 (Stade Y. Jaguin)
- Guingamp/Pacy s'Eure
samedi 31 mars à 15h30 (Stade Y. Jaguin)

• Basket

- Prénat féminine/Langueux
samedi 10 mars à 10h30 (Kergoz)

• Handball

- Prénat masculin/Guilers
samedi 10 mars à 20h45 (Kergoz)
- Prénat masculin/Cesson
samedi 24 mars à 20h45 (Kergoz)

CLARIKA

"Joker"

Chanson française
samedi 10 avril
à 20h30 au théâtre



Sports

• Football L2

- EAG/Bastia
vendredi 6 avril à 20h (Roudourou)
- EAG/Dijon
vendredi 20 avril à 20h (Roudourou)

• Football CFA

- Guingamp/Concarneau
samedi 14 avril à 15h30 (Stade Y. Jaguin)
- Guingamp/Poissy
samedi 28 avril à 15h30 (Stade Y. Jaguin)

• Basket

- Prénat féminine/Ploemeur
dimanche 15 avril à 10h30 (Kergoz)
- Prénat féminine/Quimper
samedi 28 avril à 10h30 (Kergoz)

• Handball

- Prénat masculin/Segré
samedi 14 avril à 20h45 (Kergoz)
- Prénat masculin/Guérande
samedi 21 avril à 20h45 (Kergoz)

- Départementaux d'escrime
mercredi 4 avril (Kergoz)

Mars

Culture

OHNE

de Dominique
Wittorski

Théâtre



Farce absurde sur l'ANPE, cette comédie burlesque
nous fait parfois sourire, parfois hurler de rire.
Précédée d'une rencontre avec l'auteur le mercredi
7 mars à 17h à la Médiathèque.

samedi 10 mars à 20h30 au théâtre

Le printemps des poètes

LA TRANSE DES MOTS

Road movie poétique
et musical.

par Frédérique
Bruyas (voix)
et Pierrejean Gaucher
(guitares)

mardi 20 mars à
20h30 à la Médiathèque



Avril

Culture

LA SEMAINE DE LA DANSE



Stage de hip hop avec
Jipi Falone et
Mike Amvarex,
conférences,
spectacles de rue
et en salles, parcours
sensoriel.

du 9 au 15 avril

Divers

- Salon de l'Habitat
samedi 21 et dimanche 22 avril (Kergoz)

Nature
2006

PRODUITS DIÉTÉTIQUES
BIOLOGIQUES, NATURELS & SPORTIFS

3, place du Vally - GUINGAMP
Tél./Fax : 02 96 43 72 27

MOTOCULTURE



Scooter 125 cm³



Scooter 50 cm³



Cyclos à boîte

VENTES NEUFS & OCCASIONS - PIÈCES DÉTACHÉES
ENTRETIEN - RÉPARATION - LOCATION

Particuliers et Professionnels

MOTOCULTURE GUINGAMPAISE - 29 Bd de la Marne - 22200 GUINGAMP - Tél 02 96 21 12 06



CITROËN GUINGAMP

Une équipe de professionnels à votre service



**Vente de véhicules neufs
et occasions toutes marques
Réparations toutes marques
Mécanique - Carrosserie - Peinture
Pièces de rechange et accessoires**



Z.I. Bellevue - GUINGAMP - Tél. 02 96 44 34 34



**UN CENTRE DE DECISION
AGROALIMENTAIRE
FORTEMENT IMPLANTE
SUR LA BRETAGNE**



Gamm vert

**Votre magasin
Gamm vert :
02 96 40 68 40**



Sté. EN.CO.RE

Entreprise Générale de Bâtiment

**B.P. 230 - Kerfot - 22504 PAIMPOL Cedex
Tél. 02 96 55 07 89 - Fax 02 96 55 07 88**



Tél. 02 96 79 54 00

**Réseaux aériens
Réseaux souterrains
Réseaux fibre optique
Canalisation - Assainissement
Eclairage public - Signalisation
Electricité industrielle
Automatisme
Stations de pompage
et traitement d'eau
Préfabrication béton armé**

**LE DU T.P.
La Vallée
22170 CHATELAUDREN
02 96 79 55 00**

**SADER T.P.
ZA St Bugan
22600 LOUDEAC
02 96 66 45 00**

**SADER T.P.
ZI La Gare
56460 LA CHAPELLE CARO
02 97 74 92 16**

**LE DU INDUSTRIE
ZA de Kérabel
22170 PLOUAGAT
02 96 79 70 00**

**LE DU INDUSTRIE
Parc d'Activité La Niel
56920 NOYAL-PONTIVY
02 97 25 67 68**

GAZ SERVICE
DEPANNAGE ENTRETIEN

**Agence : 26, rue des ponts St-Michel - 22200 GUINGAMP
Tél. 02 96 21 06 31**



**Lyonnaise
des Eaux**



GARAGE DE LA MARNE

NEUF, OCCASION & UTILITAIRE



**ENTRETIEN - RÉPARATION
TÔLERIE - PEINTURE**

40, bd de la Marne - 22200 GUINGAMP
Tél 02 96 44 22 77 - Fax. 02 96 43 98 17

Ouverture : du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 19h - samedi de 8h à 12h et de 14h à 18h

CARADEC
Fabricant Créateur
Fondé en 1962



CALLAC - GUINGAMP
02 96 45 51 14

Cuisines :
Modernes - Contemporaines - Rustiques
Salles de bains - Dressing

Guingamp Precision

conventionnel et numérique
F.A.O. - D.A.O.
Tournage - Fraisage

Z.I. de Grâces - 22200 GUINGAMP - Tél. 02 96 44 23 00 - Fax 02 96 44 48 58
ggp-precision@wanadoo.fr



LYCÉE DE KERNILIEN

Guingamp - Plouisy

Tél. 02 96 40 67 50 - www.kernilien.educagri.fr

- De la 4^e au BTS
- Formations professionnelles générales et technologiques. Option équitation
- CFFPA Formations pour adultes, V.A.E.

Portes ouvertes :
samedi 17 mars
de 10 h à 18 h

Elevage, agriculture, 2^{ème} générale EATC, LV 2

Bar des Sports



Résultats sportifs • PMU
Restauration rapide

55, rue Notre Dame - 22200 GUINGAMP
Tél. 02 96 43 70 77

AGENCE D'ARMORIQUE

Location - Administration de biens - Ventes - Syndic de copropriétés

Trois équipes à votre service

7, place St-Michel - 22200 GUINGAMP - Tél. 02 96 21 09 76 - Fax 02 96 44 48 46

AGENCE D'ARMORIQUE

17, rue de l'Église - 22160 CALLAC
Tél. 02 96 45 81 74



AGENCE SAINT-YVES

27, pl. du Martray - 22220 TRÉGUIER
Tél. 02 96 92 40 52



Z.I.
de Kerprat

STÉPHAN

22202
GUINGAMP

La conserverie Stéphan joue la carte "Tradition" en proposant toute une gamme de pâtés : porc - volaille - gibier - et de plats cuisinés : cassoulet - saucisses aux lentilles - langues de bœuf - saucisses cocktail.



INTERMARCHÉ

Les Mousquetaires



BRICOMARCHÉ

Les Mousquetaires

Zone Commerciale
SAINT-AGATHON
22200 GUINGAMP



Les Mousquetaires

